

Uradni list

Evropske unije

C 185



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 52

7. avgust 2009

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2009/C 185/01	Pojasnjevalne opombe h kombinirani nomenklaturi Evropskih skupnosti	1
2009/C 185/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Primeri COMP/M.5547 – Koninklijke Philips Electronics/Saeco International Group) ⁽¹⁾	3
2009/C 185/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Primeri COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics) ⁽¹⁾	3
2009/C 185/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Primeri COMP/M.5063 – BLG Italia/ICO/JV) ⁽¹⁾	4
2009/C 185/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Primeri COMP/M.5571 – OAO Lukoil/TRN) ⁽¹⁾	4

SL

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

Komisija

2009/C 185/06	Menjalni tečaji eura	5
---------------	----------------------------	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2009/C 185/07	Seznam kontaktnih točk za proizvode, ki so jih države članice imenovala za obravnavo postopkov za uporabo nekaterih nacionalnih tehničnih pravil za proizvode, ki se zakonito tržijo v drugi državi članici	6
---------------	---	---

V *Objave*

DRUGI AKTI

Komisija

2009/C 185/08	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	13
2009/C 185/09	Objava vloge za registracijo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	17



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Pojasnjevalne opombe h kombinirani nomenklaturi Evropskih skupnosti

(2009/C 185/01)

V skladu z drugo alineo člena 9(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi ⁽¹⁾ se pojasnjevalne opombe h kombinirani nomenklaturi Evropskih skupnosti ⁽²⁾ spremenijo:

Stran 346

Vstavi se naslednje:

„8517 12 00 Telefoni za mobilno omrežje ali druga brezžična omrežja

Ta podštevilka zajema telefone za mobilno omrežje, tako imenovane ‚mobilne telefone‘.

‚Mobilni telefoni‘ imajo naslednje značilnosti:

- so ‚žepne velikosti‘, tj. mere ne presegajo 170 mm × 100 mm × 45 mm pri merjenju v njihovi najbolj strnjeni obliki;
- delujejo brez zunanjega vira električne energije;
- imajo mikrofonski ter ušesni slušalki in/ali zvočnik bodisi v eni enoti bodisi v obliki ločenih slušalk, predloženih skupaj z ‚mobilnim telefonom‘, za omogočanje govorne komunikacije z oddajanjem in sprejemanjem zvoka;
- vgrajene imajo druge sestavne dele, kot sta ojačevalnik in antena za telefonijo, ki omogočajo dvosmerno oddajanje zvoka na kratki razdalji v omrežju, ki ga sestavljajo bazne postaje iz tarifne številke 8517 61 in ki uporablja frekvenčne pasove mobilne telefonije;
- lahko opravljajo telefonsko komunikacijo z uporabo mobilnih omrežij, če so opremljeni s SIM (modul za identifikacijo naročnika) različnih vrst (strojna ali programska oprema), ki je bil aktiviran. Lahko omogočajo tudi klice v sili brez SIM.

‚Mobilni telefoni‘ imajo lahko tudi druge značilnosti, kot so pošiljanje ali prejemanje kratkih sporočil SMS in večpredstavnostnih sporočil MMS; e-pošte; paketno preklapljanje za dostop do interneta; pošiljanje in prejemanje signalov za položaj; navigacija, usmerjanje, zemljevidi, takojšnje sporočanje, govor v omrežju (VOIP); dlančnik (PDA); igre; sprejemanje radijskih ali televizijskih signalov; zajemanje, snemanje in reproduciranje zvoka in slike.

⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

⁽²⁾ UL C 133, 30.5.2008, str. 1.

Ne glede na dodatne zmogljivosti je funkcija mobilne telefonije običajno glavna funkcija mobilnih telefonov, ki imajo vse navedene značilnosti. Na primer, ko ima funkcija telefoniranja prednost pred vsemi ostalimi funkcijami, vključno ko je uporabnik običajno obveščen o dohodnih klicih, ne glede na uporabo drugotnih funkcij.“

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Primeri COMP/M.5547 – Koninklijke Philips Electronics/Saeco International Group)****(Besedilo velja za EGP)**

(2009/C 185/02)

Komisija se je 17. julija 2009 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32009M5547. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Primeri COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics)****(Besedilo velja za EGP)**

(2009/C 185/03)

Komisija se je 12. junija 2009 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32009M5480. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Primeri COMP/M.5063 – BLG Italia/ICO/JV)

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 185/04)

Komisija se je 24. julija 2009 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32009M5063. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Primeri COMP/M.5571 – OAO Lukoil/TRN)

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 185/05)

Komisija se je 3. avgusta 2009 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32009M5571. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

6. avgusta 2009

(2009/C 185/06)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4370	AUD	avstralski dolar	1,7067
JPY	japonski jen	137,31	CAD	kanadski dolar	1,5416
DKK	danska krona	7,4450	HKD	hongkonški dolar	11,1369
GBP	funt šterling	0,85240	NZD	novozelandski dolar	2,1435
SEK	švedska krona	10,2707	SGD	singapurski dolar	2,0632
CHF	švicarski frank	1,5290	KRW	južnokorejski won	1 759,06
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,5850
NOK	norveška krona	8,6635	CNY	kitajski juan	9,8164
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,3359
CZK	češka krona	25,944	IDR	indonezijska rupija	14 275,85
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	5,0158
HUF	madžarski forint	269,89	PHP	filipinski peso	68,626
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	44,9510
LVL	latvijski lats	0,7025	THB	tajski bat	48,833
PLN	poljski zlot	4,1450	BRL	brazilski real	2,6129
RON	romunski leu	4,2121	MXN	mehiški peso	18,7110
TRY	turška lira	2,1220	INR	indijska rupija	68,4010

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Seznam kontaktnih točk za proizvode, ki so jih države članice imenovale za obravnavo postopkov za uporabo nekaterih nacionalnih tehničnih pravil za proizvode, ki se zakonito tržijo v drugi državi članici ⁽¹⁾

(2009/C 185/07)

Država članica	Kontaktne točke za proizvode
BELGIJA	<p>SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie. Direction générale Qualité et Sécurité. Division Qualité et Innovation. Service Normalisation et Compétitivité/ c/o FOD Economie, KMO, Middenstand en Énergie. Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid. Afdeling Kwaliteit en Innovatie. Dienst Normalisatie en Competitiviteit</p> <p>WTCIII Boulevard Simon Bolivar/Simon Bolivarlaan 30 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË</p> <p>Personne de contact: Tania Pauwels Tél. +32 22779347 Fax +32 22775443 Courriel: belspoc@economie.fgov.be</p> <p>Personne de contact: Paul Caruso Tél. +32 22776663 Fax +32 22775442 Courriel: belspoc@economie.fgov.be</p>
BOLGARIJA	<p>Държавна агенция за метрологичен и технически надзор Национален информационен център за технически регламенти/State Agency for Metrological and Technical Surveillance. National Enquiry Point for Technical Regulations</p> <p>ул, 6-ти Септември/21, 6-th September Street 1000 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA</p> <p>За контакти: Violeta Veleva Тел. +359 29814451 / 29396730 Факс +359 29861707 Електронна поща: ner@damtn.government.bg Интернет адрес: http://www.damtn.government.bg/</p>
ČEŠKA	<p>Odbor vnitřního trhu a služeb EU Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 11015 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Kontaktní osoba: Barbora Hanáková Tel. +420 224852470 Fax +420 224853079 E-mail: vyrobky@mpo.cz</p>

(1) UL L 218, 13.8.2008, str. 21.

Država članica	Kontaktne točke za proizvode
DANSKA	<p>Danish Enterprise and Construction Authority Dahlerups Pakhus Langelinie Allé 17 2100 Copenhagen DANMARK</p> <p>Tlf. +45 35466000 Fax +45 35466001 E-mail: ebst@ebst.dk</p>
NEMČIJA	<p>Zvezni zavod za kmetijstvo in prehrano (Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung, BLE) bo pristojna kontaktna točka za živila, kmetijske in ribiške proizvode ter proizvode za vsakdanjo rabo. Zvezni zavod za raziskave in testiranje materialov (Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, BAM) je pristojna kontaktna točka za vse druge proizvode. www.product-contact-point.de</p> <p>Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)/Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM) Unter den Eichen 87 12205 Berlin DEUTSCHLAND</p> <p>Tel. +49 3081043702 Fax +49 3081041947 E-Mail: produktinfostelle@bam.de http://www.pcp.bam.de</p> <p>Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)/Federal Agency for Agriculture and Food (BLE) Deichmanns Aue 29 53179 Bonn DEUTSCHLAND</p> <p>Tel. +49 22868453499 Fax +49 22868453790 E-Mail: produktinfo@ble.de http://www.ble.de</p>
ESTONIJA	<p>Ministry of Economic Affairs and Communications Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Harju 11 15072 Tallinn EESTI/ESTONIA</p> <p>Tel. +372 6256405 Faks +372 6313660 E-post: el.teavitamine@mkm.ee</p>
IRSKA	<p>National Standards Authority of Ireland 1 Swift Square Northwood Santry Dublin 9 ÉIRE</p> <p>Tel. +353 18073800 Fax +353 18073838 E-mail: pcp@nsai.ie</p>
GRČIJA	<p>Hellenic Organization for Standardization (ELOT) Directorate for Quality Policy of the General Secretariat for Industry, via the Information Center of ELOT (Hellenic Organization for Standardization)</p> <p>Information Center for Standards and Technical Regulations 313 Acharnon St. 11145 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p>

Država članica	Kontaktne točke za proizvode
	<p>Επικοινωνία: Tzolu Afroditi Τηλ. +30 2102120300 Φαξ: +30 2102120131 Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: elot_764@elot.gr</p> <p>Επικοινωνία: Alexandri Evangelia Τηλ. +30 2102120202 Φαξ: +30 2102120131 Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: elot_764@elot.gr</p>
ŠPANJIA	<p>Subdirección General de Inspección, Certificación y Asistencia Técnica del Comercio Exterior (Secretaría General de Comercio Exterior del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio)</p> <p>Paseo de la Castellana, 162-6ª planta 28046 Madrid ESPAÑA</p> <p>Tel. +34 913493770/69 Fax +34 913493740 Correo electrónico: pcontactpoint@mcx.es</p>
FRANCE	<p>Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi DGCIS/SQUALPI 12 rue Villiot 75572 Paris Cedex 12 FRANCE</p> <p>Personne de contact: Josiane Portou-Dupin Tél. +33 153449824 Fax +33 153449888 Courriel: josiane.portou-dupin@finances.gouv.fr</p>
ITALIA	<p>Ministero dello sviluppo economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA</p> <p>Tel. +39 0647051 E-mail: pcp.italia@sviluppoeconomico.gov.it http://www.sviluppoeconomico.gov.it</p>
CIPER	<p>Cyprus Organization for the Promotion of Quality Ministry of Commerce, Industry and Tourism 13-15, A. Araouzou Str. 1421 Nicosia CYPRUS</p> <p>Επικοινωνία: Antonis Ioannou Τηλ. +357 22409409 Φαξ +357 22754103 Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: aioannou@cys.mcit.gov.cy</p> <p>Επικοινωνία: Thea Andreou Τηλ. +357 22409404 Φαξ +357 22754103 Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: tandreou@cys.mcit.gov.cy</p>
LATVIJA	<p>Ministry of Economics Str. Brivibas, 55 Rīga, LV-1519 LATVIJA</p> <p>Tāl. +371 67013143 E-pasts: pcp@em.gov.lv http://www.em.gov.lv</p>

Država članica	Kontaktne točke za proizvode
LITVA	<p>Single Point of Contact for Services and Goods Jogailos str. 4 LT-01116 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA</p> <p>Asmuo ryšiams: Lina Sabaitiene Tel. +370 52194342 Mob. tel. +370 61049943 Faks +370 52120160 El. paštas lina.sabaitiene@lda.lt http://www.lda.lt</p>
LUKSEMBURG	<p>Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur, Direction de la réglementation des marchés et de la consommation</p> <p>Personne de contact: Lynn Jacoby Tél. +352 24784159 Courriel: lynn.jacoby@eco.etat.lu</p>
MADŽARSKA	<p>Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal, Ügyfélszolgálati Iroda Margit körút 85. 1024 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY</p> <p>Tel. +36 13367389 / 13376889 Fax +36 13367446 E-mail: info@termekpont.hu info@productpoint.hu http://www.termekpont.hu http://www.productpoint.hu</p>
MALTA	<p>Malta Standards Authority Evans Building, Second Floor Merchants Street Valletta VLT 03 MALTA</p> <p>Tel. +356 23952000 E-mail: pcp.msa@msa.org.mt http://www.msa.org.mt</p>
NIZOZEMSKA	<p>Informatieloket Antwoord voor Bedrijven Antwoord voor bedrijven PO Box 20105 2500 EC The Hague NEDERLAND</p> <p>Juliana van Stolberglaan 148 2595 CL The Hague NEDERLAND</p> <p>Tel. +31 703798989 http://www.antwoordvoorbedrijven.nl</p>
AVSTRIJA	<p>Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend Stubenring 1 1010 Wien ÖSTERREICH</p> <p>Tel. +43 171100-5555 Fax +43 17137995 E-mail: recht@bda.at http://www.bmwfj.gv.at/Produktinfostelle</p>

Država članica	Kontaktne točke za proizvode
POLJSKA	<p>Ministerstwo Gospodarki Departament Regulacji Gospodarczych Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warsaw POLSKA/POLAND</p> <p>Tel. +48 226935852 Faks +48 226934025 E-mail: pcp@mg.gov.pl http://www.pcp.mg.gov.pl/</p>
PORTUGALSKA	<p>Finances and Public Administration Ministry iz plemenitih kovin) Imprensa Nacional — Casa da Moeda, SA Departamento de Contrastarias Av. Dr. António José de Almeida 1000-042 Lisboa PORTUGAL</p> <p>Contacto: Carla Caseiro Tel. +351 217810797 Fax +351 217810726 E-mail: ccaseiro@incm.pt</p> <p>Internal Affairs Ministry (orožje in strelno orožje) National Direction of the Public Security Police Departamento de Armas e Explosivos — PSP Rua Artilharia 1, n.º 21 1269-003 Lisboa PORTUGAL</p> <p>Contacto: Luís Farinha Tel. +351 213703900 Fax +351 213874772 / 213867272 E-mail: lmfarinha@psp.pt</p> <p>Health Ministry (proizvodi za zdravstveni sektor) Alto Comissariado da Saúde Av. João Crisóstomo, n.º 9, 3.º andar 1049-062 Lisboa PORTUGAL</p> <p>Contacto: Maria Luísa Gouveia Tel. +351 213305043/04 Fax +351 213305099 E-mail: mlgouveia@acs.min-saude.pt</p> <p>Economy And Innovation Ministry Instituto Português da Qualidade (Portuguese Institute for Quality) Rua António Gião, n.º 2 2829-513 Caparica PORTUGAL</p> <p>Contacto: Cândida Pires Tel. +351 212948236 Fax +351 212948223 E-mail: reg764@mail.ipq.pt</p> <p>Ta kontaktna točka je koordinator mreže kontaktnih točk za proizvode in bo pristojna za informacije o vseh drugih proizvodih.</p>

Država članica	Kontaktne točke za proizvode
ROMUNIJA	<p>Glavna kontaktna točka za proizvode, v okviru katere je obravnavana večina proizvodov, je vzpostavljena na ministrstvu za gospodarstvo.</p> <p>Ministerul Economiei Direcția Cooperare Internațională, Afaceri Europene Calea Victoriei nr. 152 010096 București ROMÂNIA</p> <p>Tel. +40 212025244 Fax +40 212025245 E-mail: information_reg764@minind.ro http://www.minind.ro/</p> <p>Poleg te glavne kontaktne točke za proizvode obstajajo še 4 druge kontaktne točke za proizvode za posebna področja: Za področji veterinarstva in varnosti živil je nacionalna kontaktna točka za proizvode vzpostavljena v okviru nacionalnega organa za zdravje živali in varnost živil:</p> <p>Autoritatea Națională Sanitar-Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor Str. Negustori nr. 1B, sector 2 023951 București ROMÂNIA</p> <p>Tel. +40 728162269 Fax +40 213124967 E-mail: bortisca@ansv.ro http://www.ansv.ro</p> <p>Za področje meroslovja je nacionalna kontaktna točka za proizvode vzpostavljena v okviru romunskega urada za zakonsko meroslovje:</p> <p>Biroul Român de Metrologie Legală Direcția Tehnică Șos. Vitan Bârzești nr. 11, sector 4 042122 București ROMÂNIA</p> <p>Tel. +40 213320954 (interior 246) Fax +40 213320615 E-mail: Regulament764@brml.ro http://www.brml.ro</p> <p>Za gradbene proizvode je nacionalna kontaktna točka za proizvode vzpostavljena v okviru ministrstva za regionalni razvoj in stanovanjsko politiko:</p> <p>Ministerul Dezvoltării Regionale și Locuinței Strada Apolodor nr. 17, Latura Nord, sector 5 050741 București ROMÂNIA</p> <p>Tel. +40 372111409 E-mail: info@mdrl.ro http://www.mdrl.ro</p> <p>Za področje jedrske varnosti je nacionalna kontaktna točka za proizvode vzpostavljena v okviru nacionalne komisije za nadzor jedrskih dejavnosti:</p> <p>Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare Direcția Relații Internaționale Bd-ul Libertății nr. 14, sector 5 050706 București ROMÂNIA</p> <p>Tel. +40 213173807 Fax +40 318055939 E-mail: raluca.nadoliu@cncan.ro http://www.cncan.ro</p>

Država članica	Kontaktne točke za proizvode
SLOVENIJA	<p>Slovenian Institute for Standardisation (SIST) Šmartinska cesta 152 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA</p> <p>Telefon. +386 14783068 Telefaks +386 14783098 Elektronski naslov: info@sist.si http://www.sist.si</p>
SLOVAŠKA	<p>Slovak Office of Standards, Metrology and Testing Department of European Affairs SLOVENSKO/SLOVAKIA</p> <p>Kontaktná osoba: Kvetoslava Steinlová Tel. +421 252493521 Fax +421 252493521 E-mail: productinfo@normoff.gov.sk</p>
FINSKA	<p>Ministry of Employment and the Economy/Internal Market and Consumer Policy Group P.O. Box 32 FI-00023 Government SUOMI/FINLAND</p> <p>Yhteyshenkilö: Leila Vilhunen Puhelin +358 106064686 Faksi +358 106048998 Sähköposti: sisamarkkinat@tem.fi</p>
ŠVEDSKA	<p>National Board of Trade/Kommerskollegium Box 6803 SE-113 86 Stockholm SVERIGE</p> <p>Tfn +46 86904800 Fax +46 8306759 E-post: pcp@kommers.se http://www.kommers.se/kontaktpunkt/varor</p>
ZDRUŽENO KRALJESTVO	<p>http://www.businesslink.gov.uk/productcontactpoint E-mail: mutual.recognition@berr.gsi.gov.uk</p>

V

(Objave)

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2009/C 185/08)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„SEDANO BIANCO DI SPERLONGA“****ES št.: IT-PGI-0005-0481-06.07.2005****ZOP () ZGO (X)**

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. Pristojna služba v državi članici:

Naziv: Ministero Delle Politiche Agricole e Forestali
Naslov: Via XX Settembre n. 20
00187 Roma RM
ITALIA
Tel. +39 0646655106
Faks +39 0646655306
E-naslov: sacco7@politicheagricole.gov.it

2. Vlagatelj:

Naziv: Associazione produttori Sedano Bianco di Sperlonga
Naslov: Viale Europa
LT-04029 Sperlonga
LIETUVA/LITHUANIA
Tel. +370 771556388
Faks +370 771556388
E-naslov: —
Sestava: proizvajalci/predelovalci (X) drugo ()

3. Vrsta proizvoda:

Skupina 1.6: Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

4. Specifikacija:

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1 Naziv:

„Sedano Bianco di Sperlonga“

4.2 Opis:

ZGO „Sedano bianco di Sperlonga“ se uporablja izključno za zeleno vrste *Apium graveolens L. var dulce* Mill, ki je ekotip „Bianco di Sperlonga“ in uspeva v občini Sperlonga ter ima bela ali belkasta stebila. Svetla barva je glavna značilnost ekotipa, ki je lahko še bolj poudarjena, če je rastlina na gosto posejana. ZGO „Sedano bianco di Sperlonga“ mora ob dajanju v promet imeti naslednje značilnosti, ki so specifične za lokalni ekotip „Bianco di Sperlonga“: srednje velika rastlina kompaktne oblike z 10 do 15 svetlozelenimi listi; manjši listi so beli z odtenkom svetlozelene barve, so le rahlo vlaknasti in imajo slabo vidna rebra. Teža je odvisna od velikosti: srednje velike rastline (od 500 do 800 gramov); velike rastline (več kot 800 gramov). Proizvod je slahek in le rahlo aromatičen, zato zanj še posebej velja, da je primeren za svežo rabo. Poleg tega proizvod „Sedano bianco di Sperlonga“ vsebuje organske kisline, ki ne presegajo 135,00 mg/100g; proizvod je odporen na zlome (največ 20 N), vsebnost sladkorja je najmanj 13,00 mg/g.

4.3 Geografsko območje:

Proizvod „Sedano bianco di Sperlonga“ z zaščiteno geografsko označbo (ZGO) se mora gojiti na območju občin Fondi in Sperlonga.

4.4 Dokazilo o poreklu:

Vsaka stopnja proizvodnega postopka se spremlja in za vsako se vodi register vhodnih in izhodnih proizvodov, s čimer se zagotavlja sledljivost. Poleg tega se sledljivost (od začetka do konca proizvodne verige) zagotavlja tudi z vpisom katastrskih zemljišč, na katerih se prideluje proizvod, ter proizvajalcev in izvajalcev pakiranja v registre, ki jih vodi nadzorni organ, ter s pravočasno prijavo proizvedenih količin nadzornemu organu. Nadzorni organ preverja vse fizične in pravne osebe, vpisane v registre, v skladu s specifikacijo proizvoda in zadevnim načrtom spremljanja.

4.5 Metoda pridobivanja:

Setev se opravi najbolj zgodaj meseca julija. Seme se lahko poseje neposredno v zemljo, v zabojčke (redko sejanje) ali v posebne rastlinjake s sadilnimi mesti. Za kaljenje semena je potrebna svetloba. Proizvodnja semena, ki se izvaja s fenotipično selekcijo (oziroma s pridobivanjem semena iz najboljših rastlin), se izvaja v obratih in/ali vzgajališčih na območju proizvodnje. Seme, proizvedeno v takšnih obratih in/ali vzgajališčih, se lahko da na voljo drugim proizvajalcem ali vzgajališčem na območju proizvodnje, ki vzgajajo sadike. Sadike, vzgojene v vzgajališčih, je treba vrniti ali pa se dajo na voljo obratom iz območja proizvodnje.

Seme, proizvedeno v posameznih lokalnih obratih na območju iz točke 4.3, mora biti vpisano v prostovoljni regionalni register (Registro volontario Regionale), ki varuje biološko raznovrstnost v kmetijstvu. Ta register upravlja Arsial (regionalna agencija za razvoj in inovacije v kmetijstvu dežele Lazio). Sadike se presadijo, ko dosežejo velikost približno 10–15 cm. Sadike se sadijo 25 do 35 ena od druge, in sicer v vrstah, ki so med seboj oddaljene 25 do 35 cm. Gostota sajenja je 10 do 12 rastlin/m², oz. največ 14 rastlin/m². Zadostno količino vode za gojenje proizvoda „Sedano Bianco di Sperlonga“ se zagotovi z namakanjem. Dovoljeni so namakalni sistemi z razprševanjem ali mikro namakanje. Gnojenje zelene se izvaja z upoštevanjem obdelovalnih ciklov, ki si sledijo v celotnem proizvodnem letu. Predvsem mora biti skupen vnos dušika letno manjši od 155 kg/ha. Odstranjevanje škodljivcev se izvaja z upoštevanjem tehnik celostne strategije zatiranja škodljivcev, da se čim bolj zmanjša ali povsem odpravi ostanke protiparazitnih sredstev v zeleni.

Proizvod „Sedano Bianco di Sperlonga“ se pobira ročno, tako da se rastlino odreže pod koreninskim vratom. Rastline se položijo v zaboj, pri čemer je treba preprečiti drgnjenje in zlome tkiva ter s tem izliv celičnih sokov. Poleg tega je treba proizvod po pobiranju čim bolj zaščititi pred soncem.

Gojenje in pakiranje proizvoda „Sedano Bianco di Sperlonga“ se izvaja na območju iz točke 4.3, da značilnosti proizvoda ostanejo nespremenjene in da se zagotovita sledljivost in nadzor.

4.6 Povezava:

„Sedano Bianco di Sperlonga“ se je začel proizvajati v 60-ih letih v občinah Fondi in Sperlonga. Prisotnost te kulture na območju iz točke 4.3 dokazujejo številni fiskalni dokumenti iz obdobja od začetka 60-ih let pa vse do današnjih dni, ko je proizvod „Sedano Bianco di Sperlonga“ po prvi fazi uvajanja hitro pridobival tržno vrednost in se je vedno uspešneje prodajal na rimskih tržnicah.

Za proizvodno območje proizvoda „Sedano Bianco di Sperlonga“ so značilne zelo ugodne pedoklimatske razmere za pridelavo zelene. Tla delno sestavlja mezozojska apnenčasta zemlja delno pa naplavinjska blatno-apnenčasta zemlja. Za območje proizvodnje je značilna zemlja, ki se nahaja med melioracijskem območjem in morjem in ima vodno plast, ki je skoraj na površju. Proizvodnja zelene se je razvila prav na teh območjih, ki se imenujejo „pantano“ oz. močvirje, in sicer najprej na prostem in nato v rastlinjakih. Za ta območja je značilna talna raztopina s povišano vsebnostjo soli ter posebni podnebni pogoji, zaradi katerih ima proizvod „Sedano bianco di Sperlonga“ posebne organoleptične lastnosti, kot sta prijeten sladek okus in nežna aroma, vsebuje organske kisline, je manj odporen na zlome listov in ima značilno svetlo barvo, ki je bistveni element tega ekotipa.

Podnebje območja proizvodnje ZGO je zmerno morsko, za katerega so značilni: povprečna temperatura od 17 do 18 °C; mesečna povprečna temperatura nižja od 10 °C za obdobje od 1 do 3 mesece; povprečna najnižja temperatura najhladnejšega meseca je 6,9 °C; povprečne letne padavine so od 727 do 1 133 mm, poletne padavine pa od 61 do 83 mm. Predvsem na obalnem območju suša traja od maja do avgusta.

Območne in podnebne značilnosti tako ustvarjajo poseben habitat za gojenje proizvoda „Sedano Bianco di Sperlonga“.

Poleg pedoklimatskih značilnosti je pomembno tudi strokovno znanje lokalnih kmetov, ki uporabljajo okolju prijazne tehnike proizvodnje in so vedno znali izkoristiti značilna močvirnata območja, tako da so, s pomočjo proizvodnje semen s fenotipično selekcijo, ohranili ekotip „Sedano Bianco di Sperlonga“ ter proizvodno tehniko in značilnosti kultivarja.

4.7 Nadzorni organ:

Naziv: Agroqualità
Naslov: Via Montebello 8
00185 Roma RM
ITALIA
Tel. +39 0647822463
Faks +39 0647822439
E-naslov: —

4.8 Označevanje:

Zeleno se lahko pakira v zabožčke, in sicer v vrsto po 4 do 5 rastlin (največ 5 kg) ali v zabožčke, v katere se v dve vrsti zloži 8 do 10 rastlin (največ 10 kg). Za pakiranja od ene do treh zelen je obvezno označevanje posameznih šopov. Na embalaži mora biti etiketa z grafičnim simbolom Skupnosti in napis, izpisan z jasnimi in čitljivimi tiskanimi črkami:

— „Sedano Bianco di Sperlonga“, čemur sledi kratica IGP (Indicazione Geografica Protetta), izpisana z večjimi črkami kot druge navedbe na etiketi.

— ime, naziv, naslov proizvajalca in podjetja za pakiranje.

Prepovedano je dodajanje kakršnih koli opisov, ki niso izrecno določeni. Dovoljena pa je uporaba navedb, ki se nanašajo na zasebne blagovne znamke, pod pogojem, da ne hvalijo proizvoda in ne zavajajo kupcev, dovoljene so navedbe imena podjetja, v katerem se proizvod prideluje, ter druge resnične navedbe, ki jih je mogoče dokumentirati in so dovoljene z veljavnimi predpisi ter ne nasprotujejo namenu in vsebini te specifikacije.

Ime proizvoda „Sedano Bianco di Sperlonga“ se ne prevaja.

Logotip s poimenovanjem „Sedano Bianco di Sperlonga“ je v obliki pravokotnika, v katerem je kvadrat s podobo dveh zelen. V ozadju so izrisani štiri valovi.



Objava vloge za registracijo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2009/C 185/09)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

„FARINE DE PETIT ÉPEAUTRE DE HAUTE PROVENCE“

ES št.: FR-PGI-0005-0476-20.06.2005

ZOP () ZGO (X)

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. Pristojna služba v državi članici:

Naziv: Institut National de l'Origine et de la Qualité
Naslov: 51 rue d'Anjou
75008 Paris
FRANCE
Telefon +33 153898000
Telefaks +33 142255797
E-naslov: —

2. Vlagatelj:

Naziv Syndicat du Petit Épeautre de Haute-Provence
Naslov Quartier Aumage
26560 Mevouillon.
FRANCE
Telefon +33 475285186
Telefaks +33 475285186
E-naslov: petit.epeautre@orange.fr
Sestava: proizvajalci/predelovalci (X) drugo ()

3. Vrsta proizvoda:

Skupina 1.6: Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani.

4. Specifikacija:

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1 Ime:

„Farine de Petit Épeautre de Haute Provence“

4.2 Opis:

Enozrna pira (Petit Épeautre) „*Triticum monococcum*“ je drobnozrnato žito, ki spada v družino trav. Zanj je značilno dvovrstno sploščeno resasto klasje. Neoluščeno in nerazcepljeno zrno je treba oluščiti (in morebiti blanširati), da ga je mogoče zaužiti. Blanširano zrno je oluščeno zrno, ki se mu dodatno odstrani ovojnica. Uporabljena so bila različna merila kakovosti. Najvišji skupni odstotek elementov, ki niso osnovna žita neoporečne kakovosti, je določen na 5 %, od katerih je:

2 % lomljenih zrn,

1,5 % nečistoč v obliki zrn (zakrnela zrna, druga žita, zrna, ki so jih napadli škodljivci, zrna, pri katerih je seme izgubilo barvo, zrna, pregreta med sušenjem, suha),

1 % kalečih zrn,

0,5 % raznih nečistoč (tuja zrna, poškodovana zrna, pleve in luske, rženi rožiček, gnila zrna, mrtvi insekti in delci insektov).

Najnižja hektolitrska masa je 77 kg/hl. Vsebnost vlage v surovem zrnju ne sme presežati 14 %.

Vsebnost beljakovin v oluščnem zrnju mora biti višja od 10,5 %.

Zrno enozrne pira se predela v moko, slonokoščene, kremaste barve. Moka iz enozrne pira iz Haute Provence vzhaja težje kot pšenična moka zaradi nizke vsebnosti glutena.

ZGO se nanaša na polnozrnatno moko, za katero je značilna vsebnost mineralnih snovi, ki je višja od 1,8 % in presejano moko z vsebnostjo mineralnih snovi, nižjo od 1,8 %. Pri teh dveh vrstah moke mora biti vlaga nižja od 14 % vsebnost beljakovin pa višja od 10,5 %.

Mlinarska moka, ki se pridobiva z mlinarskim mletjem (glej 4.5), se lahko pakira v vreče za 500 g, 1, 10, 25 ali 50 kg, lahko pa se gospodarskim subjektom dobavi tudi v razsutem stanju. Pakiranja ne opravi nujno mlinar.

Tradicionalna moka, ki se pridobiva s tradicionalnim mletjem na mlinski kamen (glej 4.5), se lahko pakira v vreče za 500 g, 1, 10 in 25 kg.

Moko je najbolje porabiti v devetih mesecih od datuma mletja.

4.3 Geografsko območje:

Območje ZGO (pridelava zrn in semen, luščenje in mletje na mlinski kamen) obsega 235 občin, ki ležijo na več kot 400 metrih nadmorske višine in so porazdeljene med štiri departmaje (Alpes de Haute-Provence, Hautes-Alpes, Drôme in Vaucluse) na jugovzhodu Francije. Porazdelitev je naslednja:

za departma Alpes de Haute Provence:

- vse občine kantonov Banon, Forqualquier, Manosque, Noyers-sur-Jabron, Reillanne, Saint Etienne les Orgues;
- občine v kantonu Château-Arnoux: Aubignosc, Château Arnoux, Chateauneuf Val St Donat, Montfort in Peipin;
- občine v kantonu Peyruis: Ganagobie, La Brillanne, Lurs in Peyruis;

za departma Hautes Alpes:

- vse občine kantonov Aspres/Büech, Orpierre, Rosans, Ribiers in Serres;
- občine v kantonu Laragne: Eyguians, Laragne-Montéglin, Lazer, Le Poët, Upaix, Ventavon;

za departma Drôme:

- vse občine kantonov Buis les Baronnie, La Motte Chalencon, Rémuzat, Séderon;
- občine v kantonu Luc en Diois: Beaumont en Diois, Beaurières, Charens, Jonchères, La Bâtie des Fonds, Les Près, Lesches en Diois, Luc en Diois, Mison, Poyols, Val Maravel, Valdrôme;
- občine v kantonu Nyons: Arpavon, Aubres, Chateauneuf de Bordette, Chaudebonne, Condorcet, Curnier, Eyrolles, Les Pilles, Montaulieu, Saint Ferréol Trente Pas, Sainte Jalle, Valouse;

za departma Vaucluse:

- vse občine v kantonu Sault;
- občine v kantonu Apt: Apt, Auribeau, Caseneuve, Castellet, Gignac, Lagarde d'Apt,
- Rustrel, Saignon, Saint Martin de Castillon, Saint Saturnin d'Apt, Viens, Villars;
- občini v kantonu Bonnieux: Buoux in Sivergues;
- občini v kantonu Gordes: Lioux in Murs;
- občine v kantonu Malaucène: Brantes, Savoillan in Saint Léger du Ventoux;
- občine v kantonu Mormoiron: Blauvac, Flassan, Méthamis in Villes sur Auzon;
- občine v kantonu Pertuis: Beaumont de Pertuis, Cabrières d'Aygués, Grambois, La Bastide des Jourdans, La Motte d'Aygués, Peypin d'Aygués, Vitrolles.

4.4 Dokazilo o poreklu:

Na vsakem kmetijskem gospodarstvu se kraj parcel določi na podlagi zemljiškega načrta, ki izhaja iz dnevnika kmetovanja. Poreklo semen se preveri z računi nakupa. Količine, pridelane na parcelo, se vpišejo na pridelovalne liste dnevnika kmetovanja.

Vsaka proizvodna serija in/ali skladiščna serija je označena na skladiščnih enotah s podatkovnimi listi serij. Na teh listih so poleg tega navedene pridelane in oluščene količine ter tudi identifikacijska številka luščilca in datum luščenja. Vsaka faza luščenja, mletja in pakiranja se vpiše v evidenco zalog in na list za spremljanje serij. Vsi ti elementi sledljivosti omogočajo sledenje od setve na parceli do prodaje potrošniku.

4.5 Metoda pridobivanja:

Enozna pira z ZGO se prideluje na geografskem območju Haute Provence na nadmorski višini več kot 400 metrov. Uporablja se tradicionalni način pridelave: praksa kolobarjenja, uporaba semen, ki izvirajo z geografskega območja, poletna in jesenska setev, sintetične kemikalije so prepovedane. Gnojenje je omejeno na največ 60 enot dušika (ena enota dušika ustreza 1 kg N), 60 enot pepelike (ena enota pepelike ustreza 1 kg kalijevega oksida ali K_2O) in 60 enot fosforja (ena enota fosforja ustreza 1 kg fosforjevega pentoksida ali P_2O_5) na hektar. Za enozno piro z območja Haute Provence je dobrodejno majsko deževje, ki omogoča debeljenje zrna. Vroč in suh julij spodbuja zdravo zrelost brez nastanka bolezní. Največji donos v neoluščenih zrnih je 40 stotov na hektar.

Ko je enozna pira požeta, se še vedno prekrita z lusko (plevo) shrani na geografskem območju, kjer čaka na luščenje. Luščenje je neizogiben postopek pred kakršno koli kulinarično ali mlinarsko uporabo; opravijo ga luščilci z geografskega območja, vključuje pa ločevanje zrna od pleve. Za luščenje so potrebni pravo znanje in spretnosti, ki zahtevajo veliko prizadevnost in prilagojeno orodje. Zrno se ne sme uničiti niti ne sme biti slabo oluščeno, za kar je potrebna prava ročna spretnost luščilca. Z različnimi fazami sortiranja in luščenja se dobi zrno dolžine med 5 in 10 mm in debeline najmanj 1,5 mm. Dovoljeni čas med spravilom in luščenjem je dve leti.

Mletje se opravi brez dodatka aditivov in navlažitve zrna (to spodbuja ohranjanje moke, ker omeji njeno oksidacijo) iz oluščenih zrn in/ali zrn, zlomljenih pri luščenju. Znati je treba uravnati stopnjo ekstrakcije, ki omogoča pridobitev zelene moke. Predelava v moko se opravi v šestih mesecih po luščenju. Serije je treba dati v mletje v treh mesecih po sprejemu v mlin. Opravita se lahko dve vrsti mletja: mletje na mlinskem kamnu in mlinarsko mletje.

Tradicionalno mletje na mlinskem kamnu se izvaja na geografskem območju. Izvaja ga samo pridelovalec, ki na svojem kmetijskem gospodarstvu zmelje zrna iz svoje pridelave.

Zdrobitev in presajanje se opravita tako, da gredo zrna skozi mlin z mlinskim kamnom. To mletje je postopek, ki omogoča, da se zrno zdrobi, ne da bi se segrelo. Mletje se opravi z enim samim prehodom med dvema kamnoma z utorom (enim stoječim in drugim vrtečim). Zrno, nasuto v osrednji grot, zdrsi po utoru, se zdrobi in nato izvrže s centrifugalno silo proti zunanjemu delu mlinskih kamnov. Polnjenje v vreče, tehtanje in zapiranje vreč se opravi ročno.

Mlinarsko mletje se lahko opravi zunaj geografskega območja. Predelava se opravi z več prehodi na drobilcih in pretvornikih. Presejanje na napravi za presejanje moke poteka med vsakim prehodom med drobljenjem in pretvorbo. Sistem ventilacije na ravni tresilnika omogoča, da se končni proizvod usmeri v prostor za moko (skladiščenje končnega proizvoda), vmesne proizvode pa k postopkoma drobljenja in pretvarjanja.

Moka, pridobljena s tema vrstama mletja, je polnozrnata, lahko pa se tudi preseje s sistemom sita.

4.6 Povezava:

Geografsko območje, na katerem velja poimenovanje „Haute Provence“, je homogena enota s sredozemskim podnebjem, za območje pa je značilna predvsem nadmorska višina, ki omili njegovo podnebje. Za sušnimi poletji pridejo zime s hudim mrazom.

Enozrna pira z območja Haute Provence je prilagojena tem ostrim podnebnim razmeram in značilnostim območja, saj ji zgodnja setev omogoča, da prenese ostre zimske razmere. Pozno majsko deževje spodbuja kakovost zrna, medtem ko je to pogosto prepozno za ozimno pšenico in ječmen, ki sta mesec zgodnejša.

Regija ima apnenčasto podzemlje kraškega tipa, ki je zelo razpokano in sega v terciar. Enozrna pira „Petit Épeautre de Haute Provence“ omogoča, da se izkoristijo najrevnejša tla (imenovana „épeautrières“), na katerih se goji tudi sivka. O povezavi enozrne pire z geografskim območjem jasno pričajo postavljeni predelovalni objekti. Luščenje poteka v obrtniških delavnicah, raztresenih po območju. Številni mlini, ki danes ne delujejo več, so bili postavljeni vzdolž vodotokov in so proizvajali tudi moko; opremljeni so bili z večnamenskimi mlinskimi kamni. Zaradi tehničnega napredka ter prenosa znanja in izkušenj luščilci danes uporabljajo posebna orodja, ki so nastavljena glede na serije in omogočajo večji donos pri luščenju zaradi manjšega deleža zlomljenih zrn med tem postopkom in sortiranjem. Kakovost oluščenega zrna je eno od najboljših meril ocene. Skrivnost tega postopka je v preudarnem odmerjanju časa luščenja. Včasih je bila moka iz enozrne pire (bogata z lipidi) kljub trudu, ki ga je zahtevala, cenejša kot pšenična moka in mlini, ki so omogočali obdelavo enozrne pire, so bili v Haute Provence številni.

Ti mlini so bili bistvenega pomena, ker so proizvajali moko in predhodno luščili zrnje. Moka iz enozrne pire, pridelana glede na potrebe, da se prepreči, da ne postane žaltava, se je v Haute Provence uporabljala kot pšenična moka v ravninskih predelih. Čeprav je bila proizvodnja moke iz enozrne pire vedno postranskega pomena v primerjavi s proizvodnjo pšenične moke, se je ta moka vedno proizvajala.

V Haute Provence z zgodovinskega vidika v nekaterih prazgodovinskih provansalskih krajih že obstajajo sledi enozrne pire. Z rimskim zavzetjem „Provincie“ (Provanse) se je ta kultura umaknila v „neporimljanjene“ neobdelane, z grmičjem porasle predele v zaledju. Po razpadu rimskega imperija so nordijska plemena zavzela Provanso in povzročila izseljevanje prebivalstva v zaledje. Enozrna pira „Petit Épeautre“ je zaradi svoje trpežnosti in preprostega shranjevanja tem prebivalcem omogočila preživetje. Ostala je prisotna v Provansi še ves srednji vek. Od tedaj upravni akti (1338), raziskave (1775) in kmetijske statistike (1804–1874) pričajo o prisotnosti te kulture v različnih krajih Haute Provence.

Nasprotno je v Haute Provence kulinarična tradicija iz moke „Petit Épeautre“ resnična in njen sloves priznan. Distributerji in predelovalci zelo pogosto povezujejo enozrno piro „Petit Épeautre“ z Haute Provence, saj gre za značilen pridelek tega območja. Haute Provence je priznana kot območje starodavne pridelave enozrne pire.

Moka iz enozrne pire iz Haute Provence je znana po tem, da da kruh z zlato rumeno sredico, ki ima nežen okus po orehih.

4.7 *Nadzorni organ:*

Naziv: ULASE, Organisme Certificateur
Naslov: ZA Champgrand
26270 Loriol sur Drome
FRANCE
Telefon +33 475611300
Telefaks +33 475856212
E-naslov: info@ulase.fr

4.8 *Označevanje:*

Na oznaki so obvezno navedeni prodajno ime, ki ga spremlja zaščitena geografska označba, identifikacijska oznaka serije mletja, neto teža, priporočen rok uporabe ter ime ali naziv podjetja in naslov pakirnice.

Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR
— od 33 do 64 strani: 12 EUR
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>